

MA267 (cn_en)
操作说明

MA267 (cn_en)
Operating instructions

PV-AZM-剥线钳工具说明

Stripping pliers PV-AZM-...

目录

安全须知.....	2
PV-AZM-剥线钳工具说明	2
更换刀片.....	3
剥线.....	4

Content

<i>Safety instructions</i>	2
Stripping pliers PV-AZM-...	2
Replacing the blades	3
Stripping.....	4

PV-AZM-...



安全须知

操作说明的重要性

不遵守操作说明和安全须知可能会因触电、电弧、火灾或系统故障而导致危及生命的伤害。

- 请完全按照操作说明的要求进行操作。只能按照本操作说明和技术参数使用产品。
- 电子版操作说明和技术参数可从以下网址获得：
- www.staubli.com/re-downloads.html

应用范围

此手动工具用于实现史陶比尔光伏连接器与电缆之间的可靠压接。只有在电缆处于断电状态时才能进行压接作业。

手动工具不适用于带电作业 (IEC 60900)。

Safety instructions

Importance of the instruction manual

NOT following the instruction manual and safety instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the entire instruction manual. Use the product only according to this instruction manual and the technical data.
- The digital instruction manual and the technical data are available at:
- www.staubli.com/re-downloads.html

Intended use

The present hand tools are in place to deliver crimp excellence for Stäubli PV connectors with cables. Crimpings shall be carried out only in de-energized state of the cables.

The hand tool is NOT suitable for Live working (IEC 60900).



PV-AZM-剥线钳工具说明

(图1)
剥线钳 PV-AZM...包括内置剥线刀和 2.5 mm 内六角扳手。

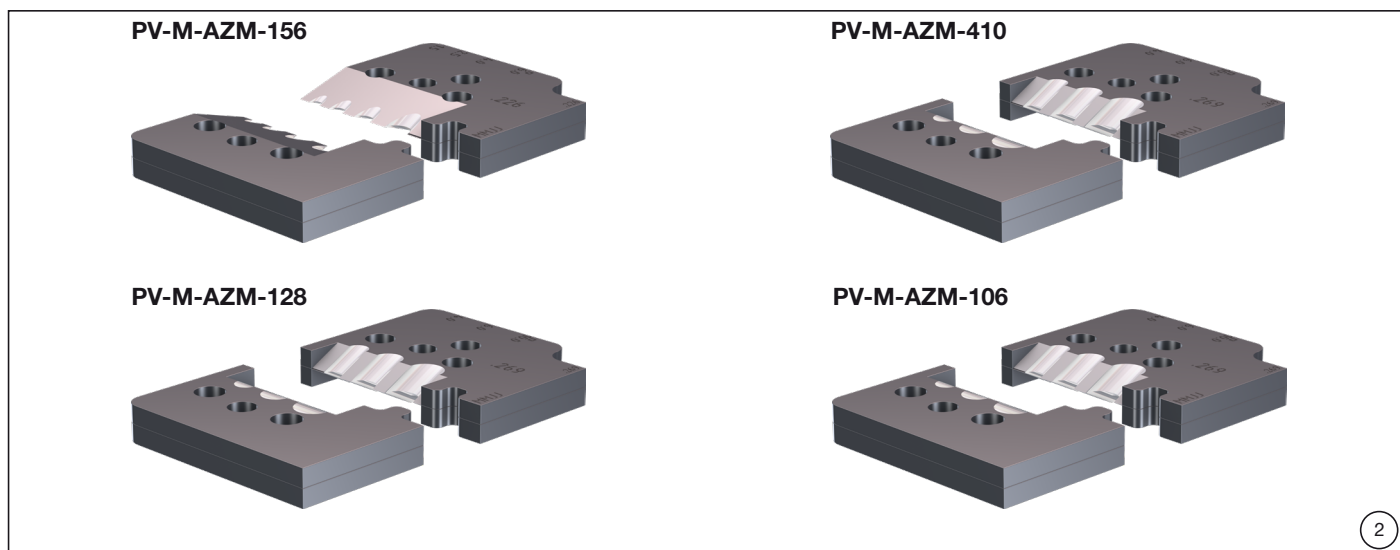
Stripping pliers PV-AZM-...

(ill. 1)
Stripping pliers PV-AZM-... incl. built-in stripping blades and Allen key 2.5 mm.

电缆截面积 (mm ²) Cable cross section mm ²	AWG	型号 Type	订货号 Order No.
1.5; 2.5; 4; 6		PV-AZM-156	32.6027-156
4; 6; 10		PV-AZM-410	32.6027-410
	12; 10; 8	PV-AZM-128	32.6027-128
	10; 8; 6	PV-AZM-106	32.6027-106

单个零件

Individual components



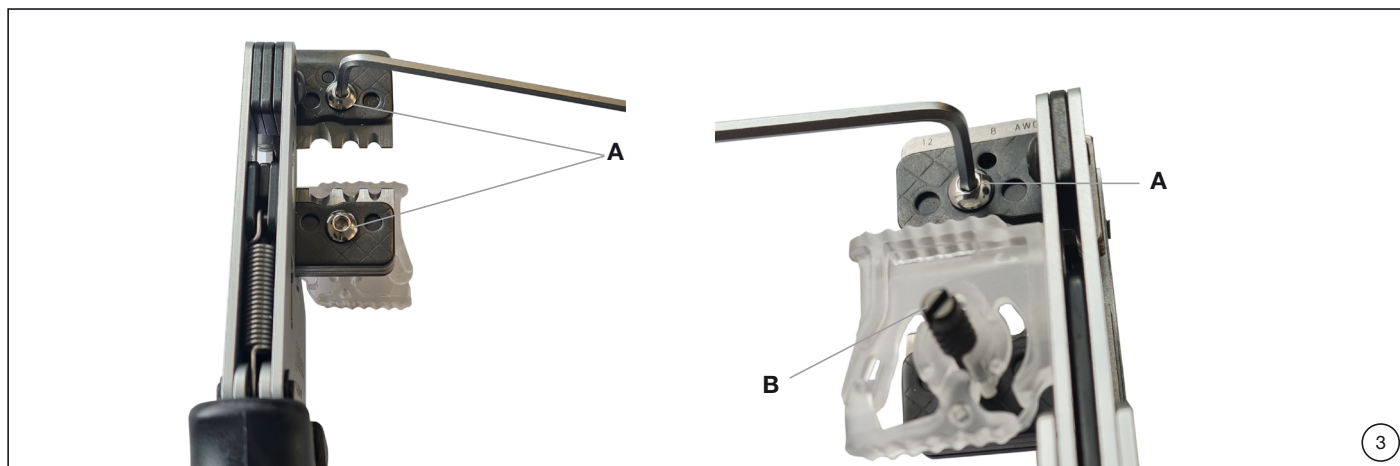
(图2)
可替换剥线刀

(ill. 2)
Removable stripping blades

电缆截面积 (mm ²) Cable cross section mm ²	AWG	型号 Type	订货号 Order No.
1.5; 2.5; 4; 6		PV-M-AZM-156	32.6057-156
4; 6; 10		PV-M-AZM-410	32.6057-410
	12; 10; 8	PV-M-AZM-128	32.6057-128
	10; 8; 6	PV-M-AZM-106	32.6057-106

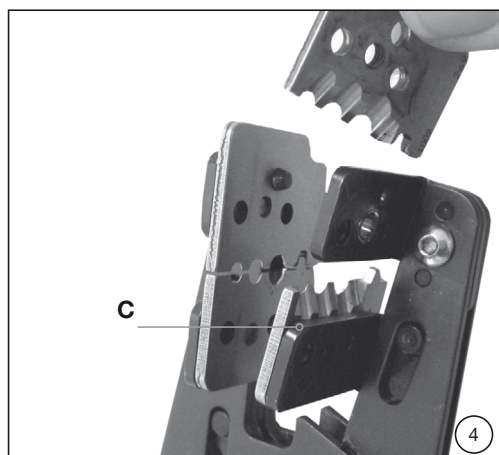
更换刀片

Replacing the blades



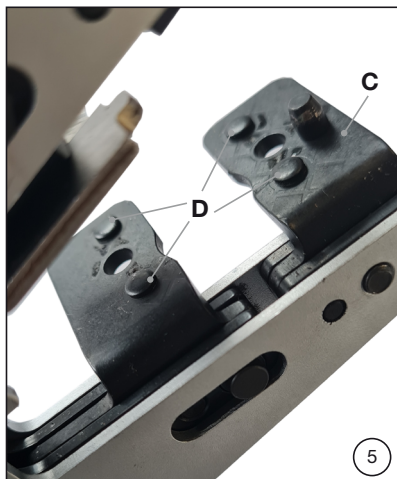
(图3)
使用内六角扳手松开三颗六角螺钉 **A**。使用 3 号螺丝刀松开长度定位器 **B**。

(ill. 3)
Unscrew the three hexagonal socket screws **A** with the Allen key. Loosen the length gauge stop **B** with a size 3 screwdriver.



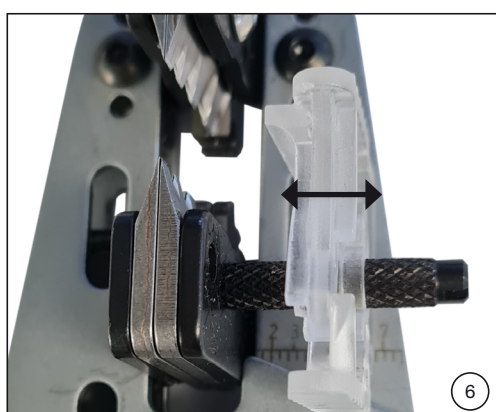
(图4)
压紧钳柄。刀座 **C** 随之打开，取出刀片。每次需更换整个刀片组 (全部四个刀片)。

(ill. 4)
Press the handles of the pliers fully together. This opens the blade holder **C** so that the blades can be removed. Always replace the complete blade set (all four blades).



(图5)
将新刀片插到刀座 **C** 的锁紧销 **D** 上。其中刀片的磨光一侧必须朝向刀座 **C**。让剥线钳返回初始位置,并重新拧紧六角螺钉长度定位器。

(iii. 5)
Fit the new blades on the locating pins **D** of the blade holder **C**. The ground side of the blade must face towards the blade holder **C**. Then return the stripping pliers to their original position and tighten the hexagonal socket screws and the length gauge stop.

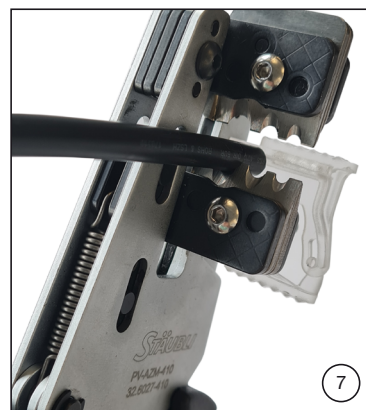


剥线

(图6)
将长度定位器调整到所需剥线长度。

Stripping

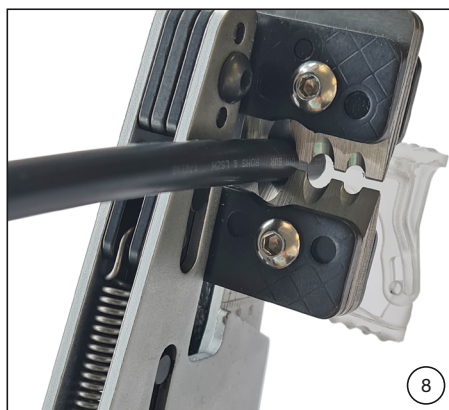
(iii. 6)
Set the length gauge to the desired stripping length.



(图7)
将导线放入相应的截面区域,并推到长度定位器。

(图8)
压紧钳柄。

(图9)
打开 PV-AZM-..., 并取出已剥皮的导线。



(iii. 7)
Insert the cable in the appropriate cross-section range. Push the cable against the length gauge stop.

(iii. 8)
Press the handles of the pliers fully together.

(iii. 9)
Open the PV-AZM-... and remove the stripped cable.



制造商:/Manufacturer:
Stäubli Electrical Connectors AG
Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical